

Dar Sgarbi atz Lusérn

Così Vittorio Sgarbi, grande critico d'arte, definisce le opere di Pedrazza: "Pedrazza definisce uno stile proprio, potremo dire cimbro, che è la più alta espressione di una lingua pittorica locale. Nelle sue opere si esprime una condizione psicologica che, discendendo dalla grande tradizione pittorica italiana e da quella tedesca, da Raffaello e Pontormo come da Dürer e Cranach, identifica un'anima e una condizione che è soltanto sua..."

No vor ettlane djar dar malar Rheo Martin Pedrazza hatt geschenkht in Dokumentationszentrum Lusérn 35 vo sojn pildar. Zoa zo vorstiana bida dise pildar hãm valór odar nèt an sãntzta 14 von hochnach, inngeladet von pürgermaister Gianni Nicolussi Zaiga, izta gerift atz Lusérn dar critico d'arte Vittorio Sgarbi. Azpe dar khütt in sojn artikl, dar Sgarbi schëtzt mèchte vil di kunst von Rheo Martin Pedrazza. A malar, dar Martin, boda hatt augelest daz peste saiz vo belese azpe vo taütsche malar. In Sgarbi di pildar hãm asó gevällt ke, fra zboa djar, hundart djar spetar vo balda iz gebortet dar Martin, billar machan an auzlegom in Mart vo Rovràit.

Dar Vittorio Sgarbi hatt nèt lai geböllt seng di auzlegom von Dokumentationszentrum, daz earst von alln hattar geböllt gem an gruaz in an "altn" tschell; dar hatt geböllt sojn gevüart atz grapp von Roberto Carrà un dena hattar geböllt bokhennen soi baibe, di Miriam von Pièzz. Dar hatt o geböllt darvèrn vil ùbar ùnsar mindarhait un in soi artikl khüttar: *una vera e propria civiltà, che si distingue per aver preservato la propria lingua che non è l'italiano né il tedesco né un dialetto trentino. È questo che colpisce nello spirito e nelle parole dei cittadini guidati da un sindaco radioso, Gianni Nicolussi Zaiga. Perché dove c'è una lingua c'è una nazione.*

E.v.K.



Dar Sgarbi atz Lusérn z'sega di pildar von ùnsar Rheo Martin Pedrazza

Lusérnar Boinichtn 2021

Importanti e sempre innovativi i progetti illustrati dall'Istituto Cimbri nel corso dell'ormai tradizionale appuntamento Lusérnar Boinichtn; oltre alle consolidate uscite annuali, quali il calendario cimbro, il "Dar Földjo", i cartoni animati di "Albert dar bolf", sono state presentate molteplici altre pubblicazioni ed iniziative.

Lusérnar Boinichtn 2021



Dar Kulturinstitut Lusérn, azpe hërta, biane tang vor Boinichtn, hatt inngeladet alle di lusérnar, di tschelln vo Lusérn un di rapresentént von istituziõngen in da groaz sala Josef Bacher zoa zo maga zoang di arbatn vürgetrakk auz pa djar: meararne di arbatn gedénkht von Vorsitzar Gianni Nicolussi Zaiga un von Vorsitzar von Bizzkomitát Ermenegildo Bidese.

'Z izta khent gezoaget daz naüge puach atz belesch ùbar Lusérn "Lusérn Earde un lem vonan zimbar lãnt" geschribet vodar doktören Katia Lenzi, boda lekk panãndar meararne sachandar ùbar lãnt, stördja, zung, kultür, natür un ploaz åndarst.

A naüga arbat iz o "Di naüng stördje vo Lusérn", a libar boda hatt drinn alle di stördje geschribet in da zimbar

zung, von djar 2011 fin atz djar 2019, vor in Prais "Tönle Bintarn". 'Z izta o khent gestemplt an åndar puach "Zimbar zungen von Gebinn Tönle Bintarn" pittn stördjela boda hãm gebünnt in alle dise djar, nèt lai in da zimbar zung vo Lusérn, ma in di zungen von Draitzta un Simm Kamöüdar o. Haür, vor Lusérn, dar Prais da goldane lint, iz gânt dar Gisella Nicolussi pitt sojn tèkst "Di trukhnen zeacharn".

An åndadar libar iz dar sell von Walter von Zètt "Natür in Zimbarlãnt" boda hatt drinn gântz schümmane foto vo vichar un roasan vodar ùnsarn hoachebene, pitt tèkste azpe biar. Azpe alle djar izta khent auzgètt dar naüge kalandãrdjo gemacht pittn foto von Stefano Fabris.

r.p.

Naüges von Kamòu vo Lusérn

Con maggio 2021 si è sciolta la "Gestione Associata" tra i tre comuni degli Altipiani Cimbri. Il personale di Luserna è ritornato a lavorare nel municipio di Luserna, ma manca il Segretario. (nel testo in cimbro adopero la variante ammessa relativamente alla s-z)

'S djar 2016 untar in drukh vodar Provintz vo Tria vil Kamöüdar sojnse gelekk panãndar un di åndarn hãm gemocht arbatn pittnãndar. Lusérn un Lavròu pitt Folgrãit.

Ûnsar djömètra un di puachaltar hãm gemocht gian zo arbata atz Folgrãit, di sekretãrdja is gânt in Provintz. 'S kamöühaus is gest offe vormittartage an mitta un in tages an menta. In herbestmãnat 2020 soinda khent auzgesüacht dar naüge Kamöurat un dar Pürgarmaistar. Dise hãm geböllt asta dar Kamòu vo Lusérn mage bidar arbatn alümma. Asó pitt madjo 2021 di

"Gestione Associata" hatt augehöart un est di ågestèllte arbatn in kamöühaus vo Lusérn, boda is offe alle mòrgas.

Vil sachandar dar ùnsarn sojn gest hintargestãnt (rèchnum auszozala, bilãntz, arbatn). Dar konto 2019 hebat gemocht khemmen ågenump von Kamöurat in sunjo 2020, is khent ågenump in martzo 2021. Ma di Corte dei Conti hatt geschribet ke vil sachandar sojn nèt a pöst. Di bravatn ågestèllte von Kamòu vo Lusérn süachan zo lega alls a pöst. Est dar bilãntz 2022 is khent ågenump no atz 23 von ditzèmbre 2021. 'S soinda no zo lega a pöst vil sachandar,

ma laise laise barts gian pessar.

Dar gröasarste problem is ke balda di sekretãrdja Capotosto is khent geschikht in Provintz ka Tria, ista khent ledrenãrt 's gèlt boda di Provintz gitt in Kamòu un est ista bintsche gèlt un biane sekretãrdje, un di sellnen von nãmpn kamöüdar hãm nèt geböllt ånemmen di arbat vor Lusérn. An lest di sekretãrdja vodar Burge (Borgo Valsugana) hatt ågenump zo khemma atz Lusérn zo arbata vor ùnsar Kamòu an halbe tage att di boch. 'S mangda gian vür lai di sachandar boda nèt mang khemmen vorschobet.

Luis

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Liachtege Boinichtn

Dopo un Natale particolare come quello dell'anno scorso quest'anno abbiamo potuto apprezzare ancora maggiormente il nostro paese addobbato a festa con le nuove luminarie tratte dalla canzone "Lusérn", inno alla nostra storia e alle nostre tradizioni.



Di naüng liachtar azpe biar gemacht von Kulturinstitut Lusérn

Dise bol soinz gest Boinichtn, bar bizzan bol ke di sachandar apretzãrtmase gerècht balsada neméar sojn, balbarse nèt mang tãan, un pensãrn ke vor vil laüt iz gest asó vor di vaira apéna pasãrt. Vert, peng in covid, habar gemacht letze vaira, pittn roatn un arãntschãtn tang, inngespèrrt in haus un segante biane di åndarn laüt. Zum gelükh haür iz gânt a pizzle pezzar un almãnko fin di earstn von djenãro soinda nèt gest vil krãnkhe laüt. Lusérn hatt alóra bidar ågeheft z'soina voll pitt laüt: lusérnar boda sojn khent bodrømm zo stiana pittar famildja, turistn boda khemmen z'sega ùnsar schümma lãnt boda est iz inngeschribet in di pestn lentar von Beleschlãnt. Un mochan propio khön ke 'z iz gest schümma tritzln in Platz, au pa Pründle, nidar ka dar Tetsch un au atti Ris, vil laüt hãm augerüstet di vestadar un di pontesöln pitt liachtar, tesan, kristpöüm un schümmane sachandar vo Boinichtn. Dar Kamòu hatt o auzgelekk di liachtar azpe hërta ma di "khèrschan atti turtn" soinz gest di naüng liachtla von Kulturinstitut. Vor di Boinichtn defãti dar Kulturinstitut hatt gekhoaft schümmane liachtla, ummaz vor bege vo Lusérn, pittn frasi auzgenump von kantzù "Lusérn" geschribet von ùnsar Adolf boda iz aromãi khent dar inno vo ùnsar lãnt, vo soinar stördja un traditiõng.

Giada von Galèn

Hevan å 'z djar attn Spitz vo Leve

Dopo una notte di San Silvestro inusuale, passata a casa per rispettare le misure anti COVID, una gita a Cima Vezzana, grazie ai suoi panorami mozzafiato e alla maestosità della natura, ha reso inaspettatamente speciale e unico il mio Capodanno.

In lest von djar, pinne hërta gest gebönt, zo venname pitt vil laüt, z'èzza vil un zo stiana au zo vaira fin spet. Haür però, peng dar pandemi vo Covid, ditza hattmaz nèt gemak tãan, un asó pinne gânt z'slava bintsche dõpo mittanacht, umbrømm in tage dõpo berate augèstãnt palle, zo tãana eppaz bode nonet hãn gehatt getãnt in moi gãntze lem. Di achte pinne gest in Vesan, in hümbil izta gest njãnka a bolkhnen un a söttana sunn ke 'z hatt parirt martzo un schaugante aubart hãne gesek bode hebat gimocht rivian: attn Spitz vo Leve. 'Z iz gest vil zait bode nèt pin augãnt, un pan bintar sobisó nia, ma nã de bege hãne darvèrt an hauf sachandar vodar stördja von sell platz, von bege un von fõrte, boda pitt vil fadige sojn khent augimacht von soldãn vor daz earst beltkriage. Pitt alln in snea boda iz gest attn bege, rivian zöbrest iz nèt gest bintsche fadige un njãnka asó bahémme, ma dõpo a par urn pinneda gest. Daz sell bode hãn gemak seng vo zöbrest hattme gelatt ena börtar: untar in pèrge allz baiz, di zboa sean vo Leve un vo Kalnètsch un züntrest di åndarn pèrng voll pitt snea, asó schümma, ke 'z hatt auzgeschauget azpe a pild.

I hebat nia pensãrt zo tãana asó eppaz daz earst von djar, un no mindar, ke 'z berat gest asó schümma. Vo ditza hãne gelirnt ke vo eppaz boda mage auzseng traure, azpe mochan stian dahüam alümma in lest von djar, az ma böllt, matma vennen eppaz guatz.

An gruaz, Samuel Pedrazza

Mèldung / Avviso Summar Khindargart 2022

Vor in "Summar Khindargart" dar Kulturinstitut Lusérn süacht laüt boda sojn "educatori" un hãm in pefèl vodar zimbar zung, odar boda khãnen alz ummaz ren gerècht azpe biar. Berda böllat arbat in Summar Khindargart mocht auzvülln in formulãr boma vennt attn sito von Kulturinstitut vorda auz iz dar menta 14 von hornung. Dar Kulturinstitut bartze vennen pittn laüt boda bartn åvorsan di arbat. Azta dar Kulturinstitut bart nèt vennen laüt boda khennen gerècht di zung, barta nèt mang khemmen gemacht dar Summar Khindargart.

Al fine di programmare con congruo anticipo l'azione "Summar Khindargart", lo scrivente invita quanti hanno interesse a collaborare e sono in possesso della qualifica di "educatore", nonché dell'attestato di conoscenza della lingua cimbra - o comunque hanno una buona padronanza linguistica cimbra attiva - a presentare la propria candidatura, unitamente al Curriculum Vitae, all'Istituto Cimbri / Kulturinstitut Lusérn, compilando l'apposito modulo presente sul sito istituzionale dell'ente. Le candidature dovranno pervenire **entro lunedì 14 febbraio 2022**. L'Istituto si riserva la facoltà di convocare i candidati al fine di stilare una graduatoria. Si informa altresì che, in mancanza di candidati idonei, non sarà possibile dar corso all'iniziativa.